

## 6 Carte électronique

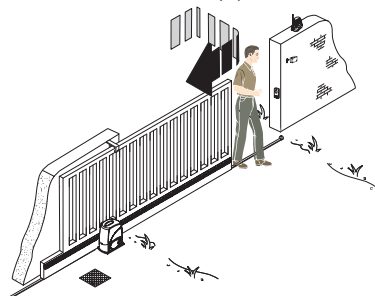
### 6.1 Description générale

La carte électronique doit être alimentée en 230V A.C. sur les borniers L-N, avec fréquence max.50/60Hz.

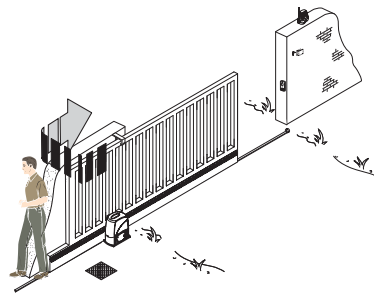
Les dispositifs de commande et les dispositifs accessoires sont en 24V. Attention ! L'ensemble des dispositifs complémentaires ne doit pas dépasser 37W.

La carte est munie d'un dispositif ampérométrique qui contrôle constamment la poussée du moteur. Quand le portail détecte un obstacle, le capteur ampérométrique constate immédiatement une surcharge dans la poussée et intervient en invertissant la direction du mouvement du portail :

- il déclenche la réouverture du portail lorsqu'il est en train de se fermer (1) ;



- il le referme lorsqu'il est en train de s'ouvrir.



**⚠ (1) Attention :** après 3 détections d'obstacles consécutives, le portail s'arrête en ouverture et la fermeture automatique est éliminée ; pour reprendre le mouvement il faut appuyer sur le bouton de commande ou utiliser l'émetteur.

Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides, voir tableau.

TABLEAU DES FUSIBLES	
pour la protection de :	fusible de :
Moteur	8A-F
Carte électronique (ligne)	1,6A-F
Accessoires	1.6A-F
Dispositifs de commande	1A-F

La carte commande les fonctions suivantes :

- fermeture automatique après une commande d'ouverture ;
- pré clignotement du clignotant ;
- détection d'obstacle avec le portail à l'arrêt dans n'importe quelle position ;
- contrôle permanent de l'état de marche des photocellules ;
- ouverture/fermeture ;
- ouverture/fermeture à action continue;
- ouverture partielle ;
- stop total.

Après la détection d'obstacle, les photocellules déclenchent :

- la réouverture si le portail est en train de se fermer ;
- le stop partiel du portail lorsqu'il est en mouvement puis successivement la fermeture automatique (si la fonction a été sélectionnée).

Après la détection d'obstacle, les bords sensibles déclenchent :

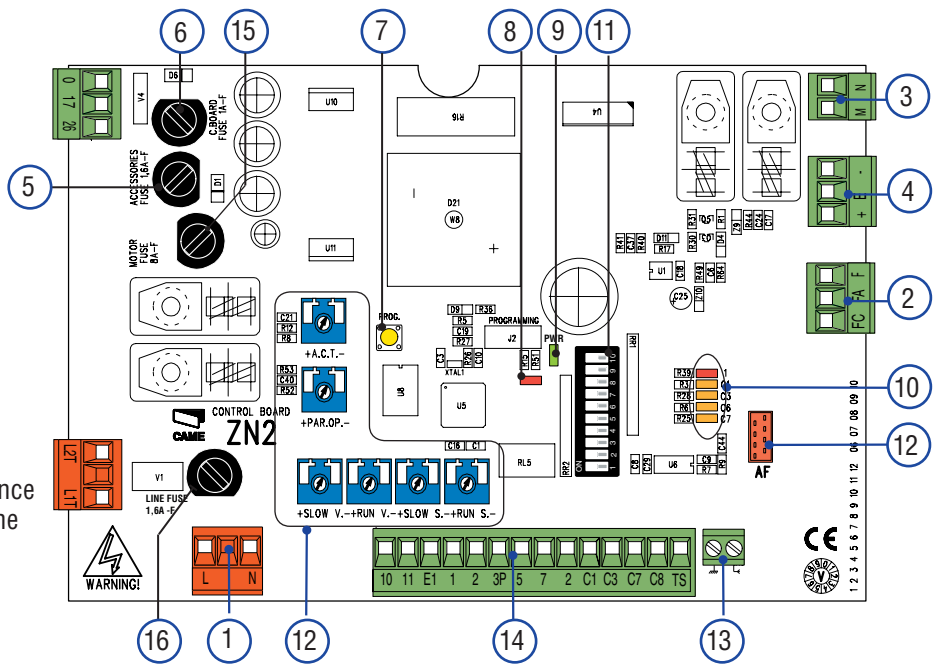
- la réouverture si le portail est en train de se fermer ;
- Le ré enclenchement de la fermeture si le portail est en train de s'ouvrir.

Les trimmers spécifiques règlent :

- la durée du temps pour l'intervention de la fermeture automatique ;
- l'ouverture partielle ;
- La sensibilité de détection du dispositif ampérométrique, aussi bien pour la course normale que pour le ralentissement ;
- la vitesse aussi bien pour la course normale que pour le ralentissement.

## 6.2 Composants principaux

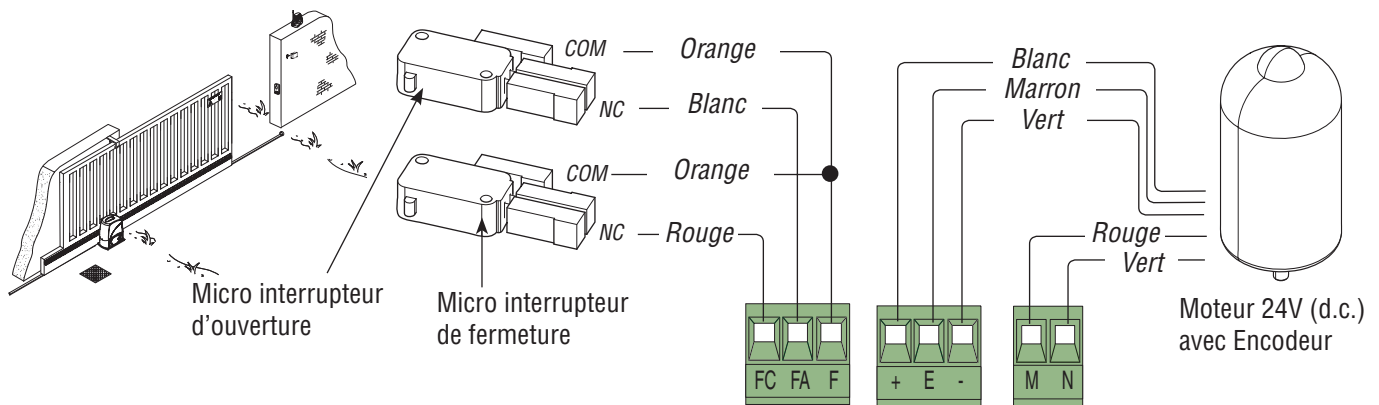
- 1) Bornier d'alimentation
- 2) Bornier de butée de fin de course
- 3) Bornier du moteur
- 4) Bornier encodeur
- 5) Fusible accessoires
- 6) Fusible carte
- 7) Bouton pour la mise en mémoire du code radio
- 8) Led de signalisation code radio
- 9) Led de signalisation alimentation en 230V
- 10) Groupe Led de contrôle et de signalisation
- 11) Dip sélection fonctions
- 12) Connecteur pour la carte de radio fréquence pour la commande à distance
- 13) Bornier pour la connexion de l'antenne
- 14) Bornier pour la connexion des accessoires et des dispositifs de commande
- 15) Fusible moteur
- 16) Fusible de ligne



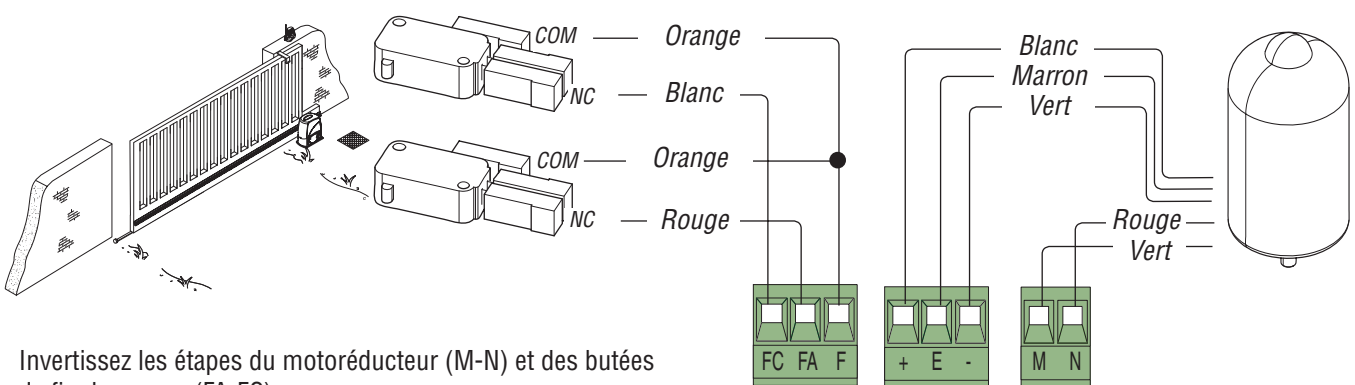
## 6.3 Connexions électriques

### Motoréducteur, butée de fin de course et encodeur

Description des connexions électriques déjà prévues pour installation à gauche



Modifications des connexions électriques pour installation à droite



Invertissez les étapes du motoréducteur (M-N) et des butées de fin de course (FA-FC).

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

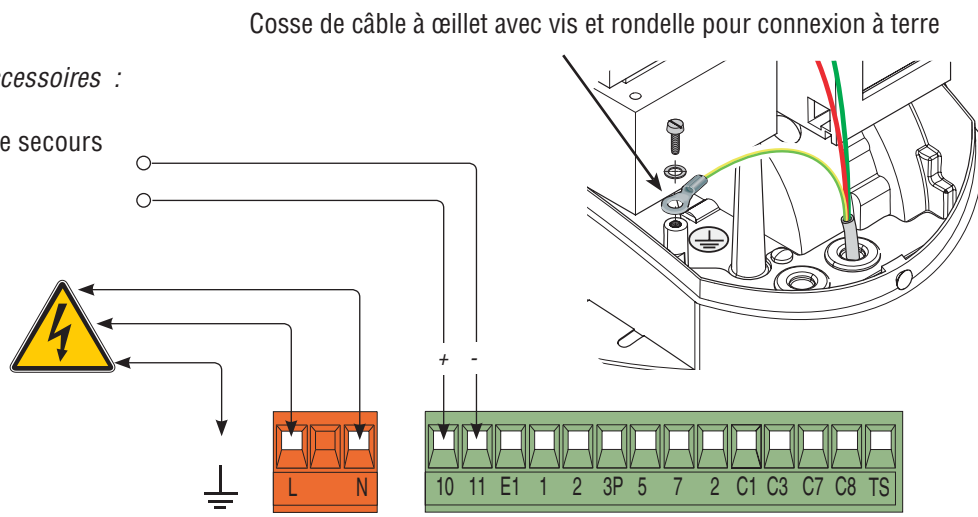
Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

### Alimentation accessoires

*Borniers pour l'alimentation des accessoires :*

- en 24V A.C. normalement ;
- en 24V D.C. quand les batteries de secours interviennent ;
- Puissance globale autorisée : 37W

*Alimentation en 230V (a.c.),  
fréquence 50/60 Hz*



### Dispositifs de commande

*Bouton de stop (contact N.C.)*

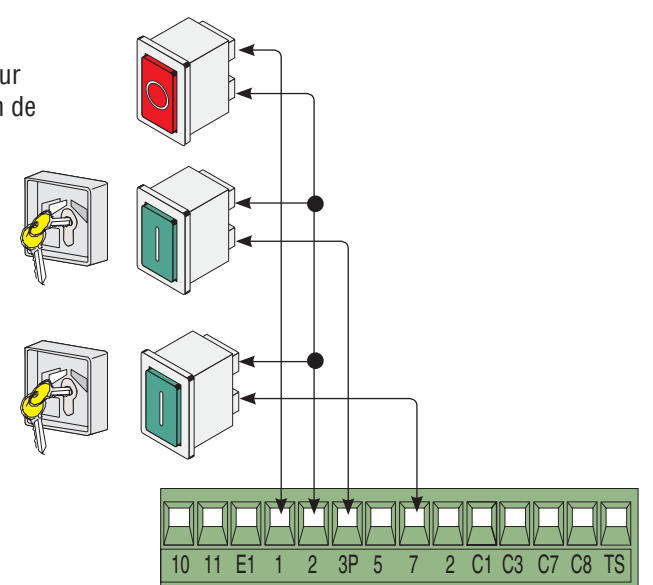
- Bouton d'arrêt du portail. Il élimine la fermeture automatique. Pour déclencher de nouveau le mouvement il faut appuyer sur le bouton de commande ou la touche de l'émetteur.

*Sélecteur à clé et/ou bouton d'ouverture partielle (contact N.O.)*

- Ouverture partielle du portail pour le passage piétons.

*Sélecteur à clé et/ou bouton pour commandes (contact N.O.)*

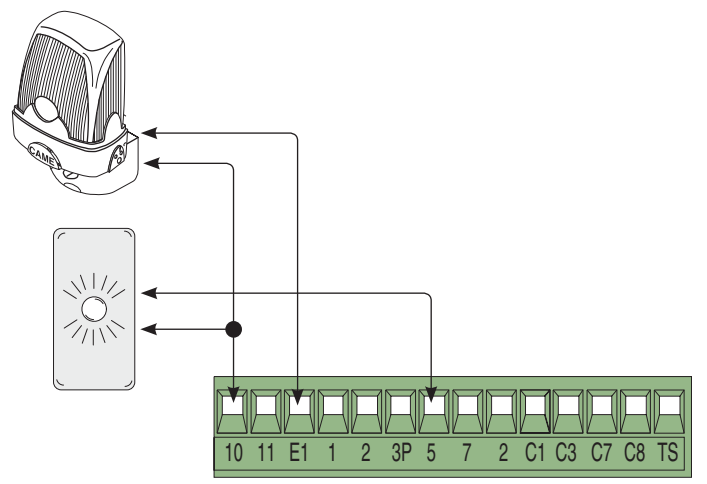
- Commande d'ouverture et de fermeture du portail. En appuyant sur le bouton ou en tournant la clé du sélecteur, le portail invertit le mouvement ou s'arrête selon la sélection effectuée sur les dip-switch (voir sélections fonctions, dip 2 et 3).



### Dispositifs de signalisation

*Clignotant de mouvement (Portée contact : 24V – 25W max.)* - Il clignote pendant les étapes d'ouverture et de fermeture du portail.

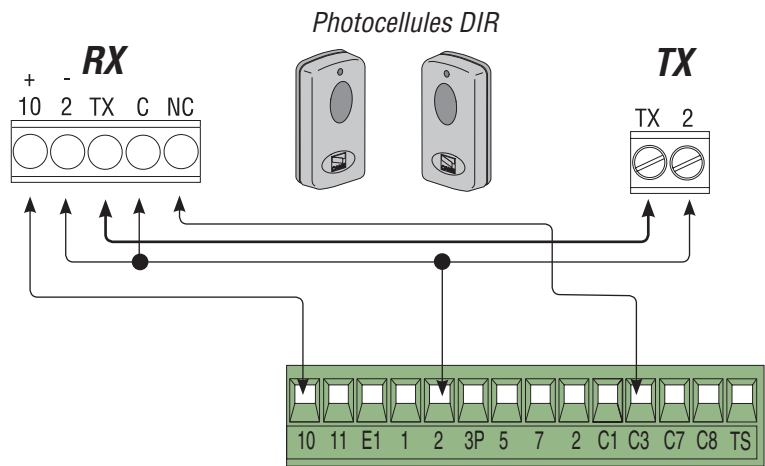
*Voyant lumineux portail ouvert (Portée contact : 24V – 3W max.)* - Il signale la position du portail ouvert, il est éteint quand le portail est fermé.



## Dispositifs de sécurité

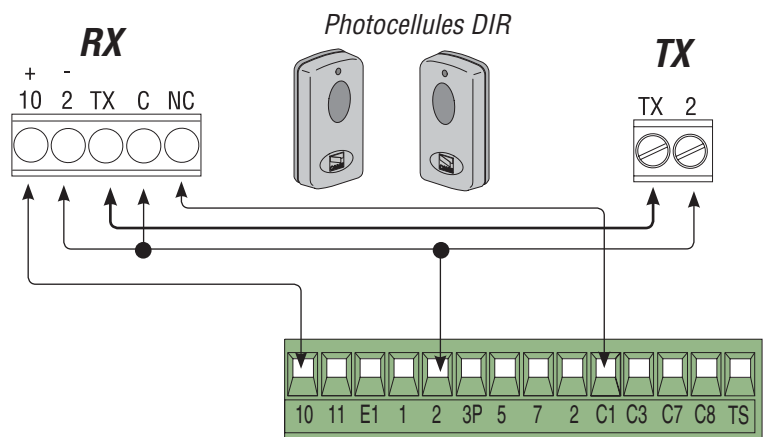
### Contact (N.C.) de «stop partiel»

- Entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules, conformes aux normes EN 12978. Arrêt du portail s'il est en mouvement et successivement fermeture automatique (si la fonction a été sélectionnée).

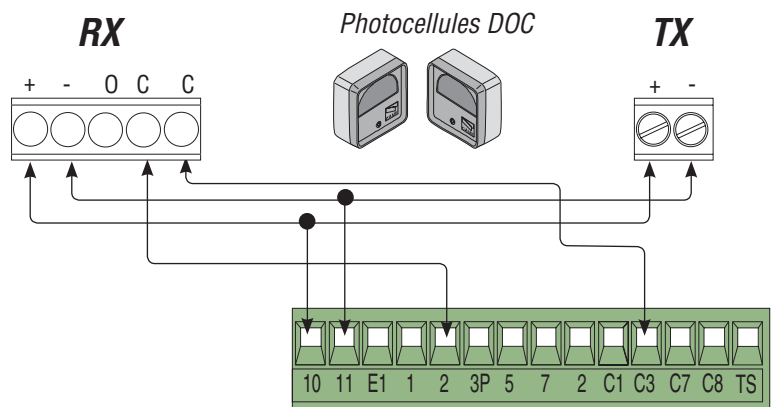


### Contact (N.C.) de «réouverture pendant la fermeture»

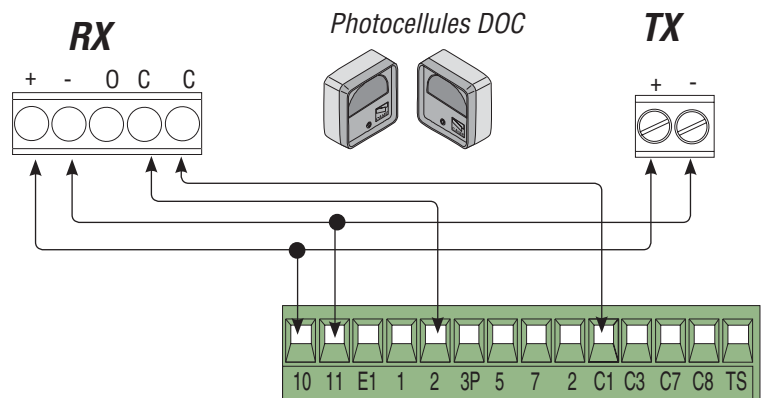
- Entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules, conformes aux normes EN 12978. Au cours de l'étape de fermeture du portail, l'ouverture du contact déclenche l'inversion du mouvement jusqu'à l'ouverture complète du portail.



### Contact (N.C.) de «stop partiel»



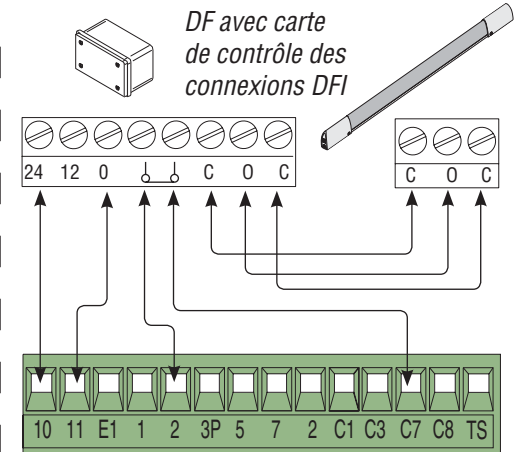
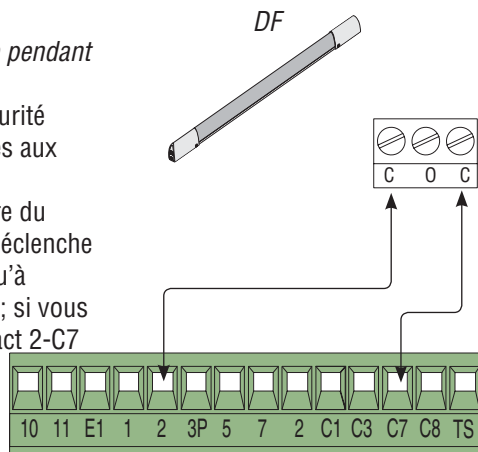
### Contact (N.C.) de «réouverture pendant la fermeture»



**Contact (N.C.) de «réouverture pendant la fermeture»**

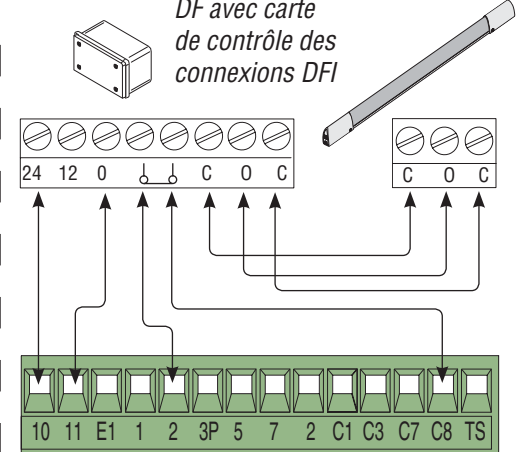
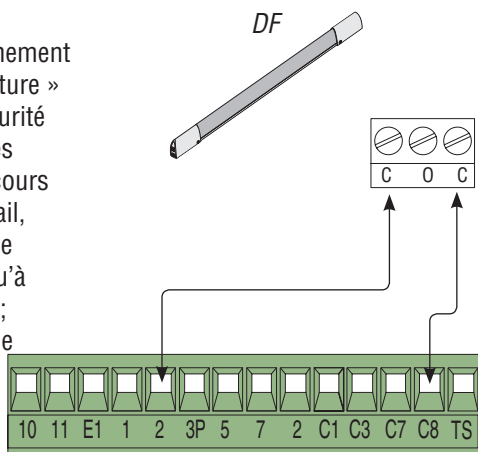
- Entrée pour dispositifs de sécurité type bords sensibles, conformes aux normes EN 12978.

Au cours de l'étape de fermeture du portail, l'ouverture du contact déclenche l'inversion du mouvement jusqu'à l'ouverture complète du portail ; si vous ne l'utilisez pas, mettez le contact 2-C7 en court-circuit.



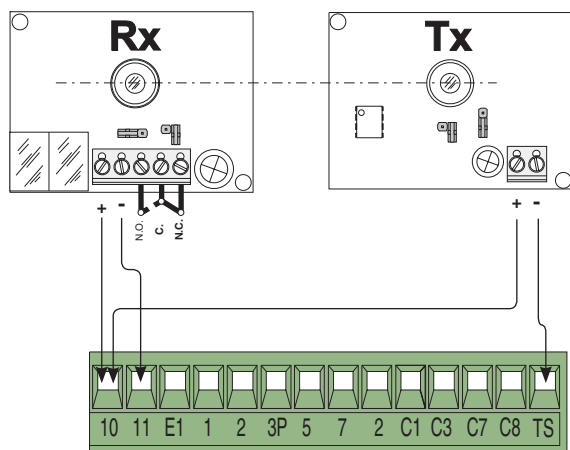
**Contact (N.C.) de « ré enclenchement de la fermeture pendant l'ouverture »**

- Entrée pour dispositifs de sécurité type bords sensibles, conformes aux normes EN 12978. Au cours de l'étape de fermeture du portail, l'ouverture du contact déclenche l'inversion du mouvement jusqu'à l'ouverture complète du portail ; si vous ne l'utilisez pas mettez le contact 2-C8 en court-circuit.

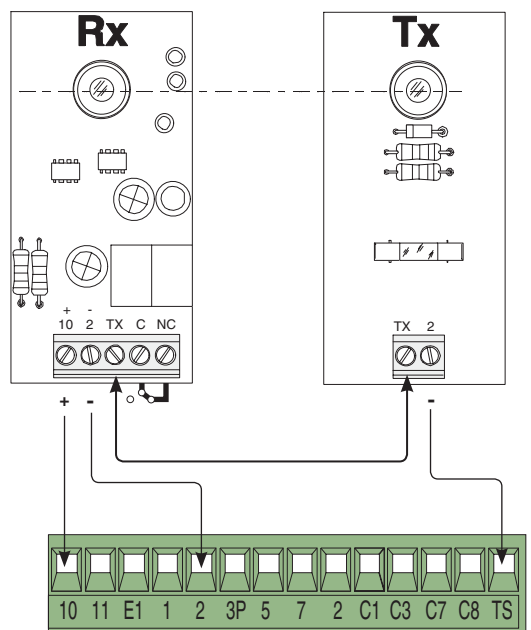


**6.4 Connexion électrique pour le fonctionnement du test de contrôle de sécurité des photocellules**

**(DOC)**



**(DIR)**



A chaque commande d'ouverture ou de fermeture, la carte contrôle le fonctionnement des photocellules. Une anomalie éventuelle détectée sur les photocellules est signalée par le clignotement de la Led (PROG) sur la carte électronique et elle annule toute commande de l'émetteur radio ou du bouton.

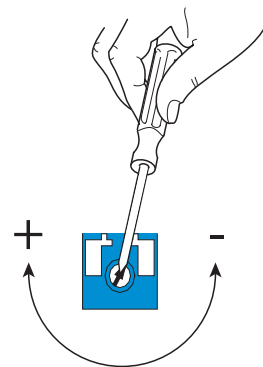
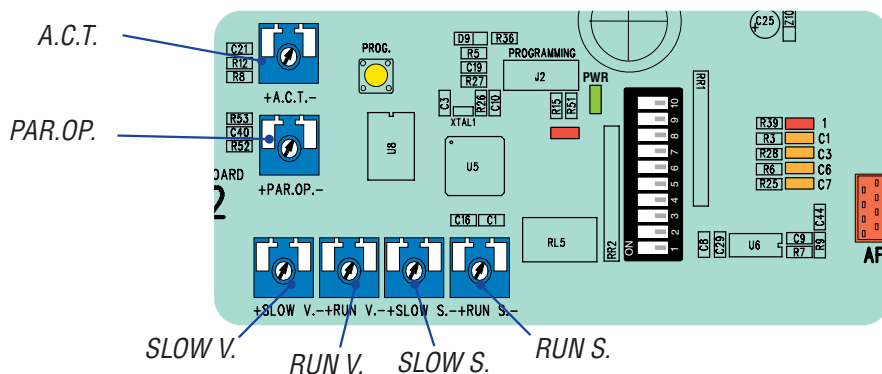
**Connexion électrique pour le fonctionnement du test de contrôle de sécurité des photocellules :**

- l'émetteur et le récepteur doivent être connectés comme sur le dessin ;
- sélectionnez le dip 7 sur ON pour mettre en fonction le test ;

**IMPORTANT :**

Quand vous mettez en fonction le test de sécurité, si vous n'utilisez pas les contacts N.C, vous devez les exclure sur les DIP correspondants (voir chapitre 9 « sélection fonctions »).

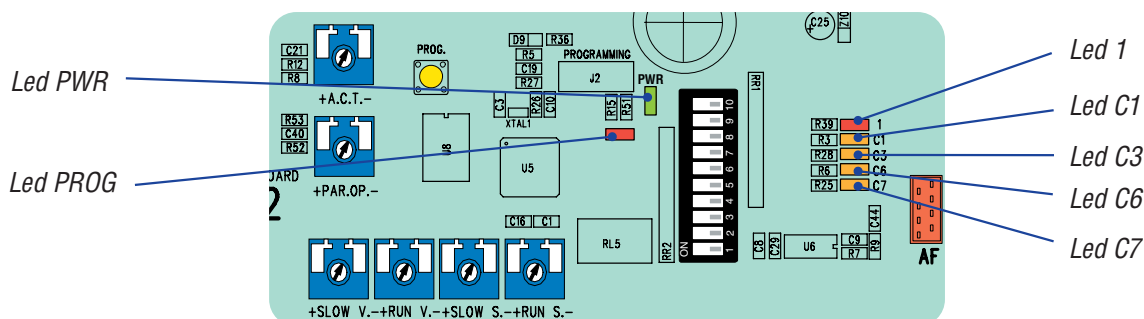
## 7 Réglages



### LISTE DES TRIMMERS DE REGLAGE :

- « **A.C.T.** » Il règle la durée de l'attente en position d'ouverture. Lorsque ce délai est écoulé, la manœuvre de fermeture s'effectue automatiquement. La durée du temps d'attente peut être fixée de 1 à 150 secondes.
- « **PAR.OP.** » Il règle l'ouverture partielle du portail. En appuyant sur le bouton d'ouverture partielle connecté sur 2-3P, le portail effectue une ouverture qui varie selon la longueur du portail.
- « **SLOW V.** » Il règle la sensibilité ampérométrique qui contrôle la force développée par le moteur pendant les ralentissements ; si la force dépasse le niveau de réglage, le système intervient en invertissant le sens de marche.
- « **RUN V.** » Il règle la sensibilité ampérométrique qui contrôle la force développée par le moteur pendant le mouvement ; si la force dépasse le niveau de réglage, le système intervient en invertissant le sens de marche.
- « **SLOW S.** » Il règle la vitesse de ralentissement en fin de course en ouverture et en fermeture du portail.
- « **RUN S.** » Il règle la vitesse de mouvement du portail en ouverture et en fermeture.

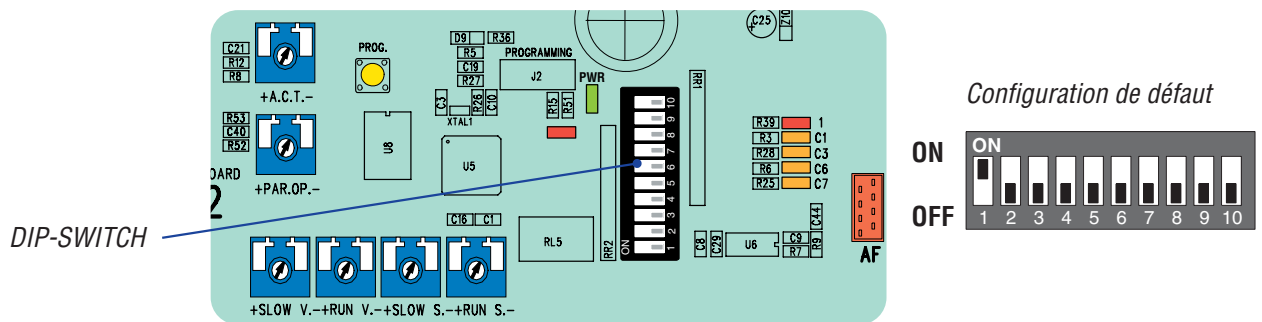
## 8 Led de signalisation



### LISTE DE SIGNALISATION DES LEDS DE CONTROLE DES DISPOSITIFS DE COMMANDE ET DE SECURITE :

- « **PROG** » Led de couleur rouge. Normalement éteinte.  
Pendant l'opération de mise en service de l'émetteur, elle s'allume ou clignote.
- « **PWR** » Led de couleur verte. Normalement allumée.  
Elle signale que la carte est alimentée correctement ;
- « **1** » Led de couleur jaune. Normalement éteinte.  
Elle signale que le bouton de STOP TOTAL a été mis en fonction.
- « **C1** » Led de couleur jaune. Normalement éteinte.  
Elle signale la présence d'obstacles entre les photocellules (elles sont connectées en fonction de REOUVERTURE PENDANT LA FERMETURE).
- « **C3** » Led de couleur jaune. Normalement éteinte.  
Elle signale la présence d'obstacles entre les photocellules (elles sont connectées en fonction de STOP PARTIEL).
- « **C6** » Led de couleur jaune. Normalement éteinte.  
Elle signale la présence d'obstacles détectés par le bord sensible (elles sont connectées en fonction de REOUVERTURE PENDANT LA FERMETURE).
- « **C7** » Led de couleur jaune. Normalement éteinte.  
Elle signale la présence d'obstacles détectés par le bord sensible (elles sont connectées en fonction de REENCLANCHEMENT DE LA FERMETURE PENDANT L'OUVERTURE).

## 9 Sélections fonctions

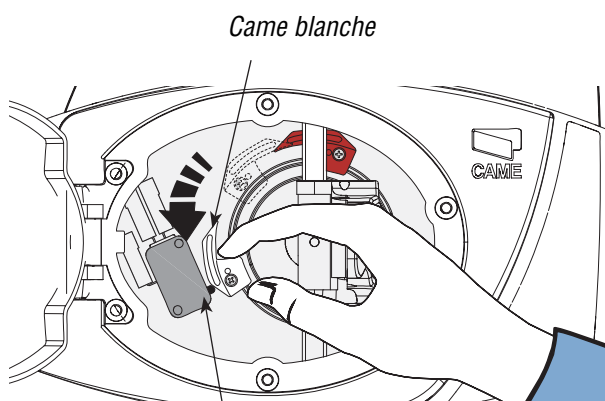


- 1 ON - **Fermeture automatique** - Le temporisateur de la fermeture automatique se met en marche en fin de course en ouverture. La durée préétablie est réglable, toutefois elle est conditionnée par l'intervention éventuelle des dispositifs de sécurité et ne fonctionne pas après un « stop » total de sécurité ou en cas de panne d'électricité.
- 2 ON - Fonction "**ouvre-stop-ferme-stop**" avec bouton [2-7] et émetteur radio (carte radiofréquence insérée).
- 2 OFF - Fonction "**ouvre-ferme**" avec bouton [2-7] et émetteur radio (carte radiofréquence insérée).
- 3 ON - Fonction "**ouvre seulement**" avec émetteur radio (carte radiofréquence insérée).
- 4 ON - **Pré clignotement en ouverture et en fermeture** - Après une commande d'ouverture ou de fermeture, le clignotant connecté sur [10-E1], clignote pendant 5 secondes avant de commencer la manœuvre.
- 5 ON - **Détection de présence d'obstacle** - Avec le moteur à l'arrêt (portail fermé, ouvert ou après une commande de stop total), aucun mouvement n'est possible si les dispositifs de sécurité (par ex. les photocellules) détectent un obstacle.
- 6 ON - **Action continue** - Le portail fonctionne en appuyant sur le bouton sans le relâcher (un bouton 2-3P pour l'ouverture et un bouton 2-7 pour la fermeture).
- 7 ON - **Fonctionnement du test de contrôle de sécurité des photocellules** - Il permet à la carte de vérifier si les dispositifs de sécurité (photocellules) fonctionnent après chaque commande d'ouverture ou de fermeture.
- 8 OFF - **Stop total** - Cette fonction arrête le portail et par conséquent élimine éventuellement la fermeture automatique ; pour déclencher de nouveau le mouvement il faut utiliser les touches de commande ou l'émetteur. Insérez le dispositif de sécurité sur [1-2] ; si vous ne l'utilisez pas, sélectionnez le dip sur ON.
- 9 OFF - **Réouverture en étape de fermeture** - Si les photocellules détectent un obstacle pendant la fermeture du portail, l'inversion du mouvement se déclenche jusqu'à l'ouverture complète ; connectez le dispositif de sécurité sur les borniers [2-C1] ; si vous ne l'utilisez pas, sélectionnez le dip sur ON.
- 10 OFF - **Stop partiel** - Arrêt du portail en présence d'obstacle détecté par le dispositif de sécurité ; après l'élimination de l'obstacle, le portail reste à l'arrêt ou effectue la fermeture si la fonction de fermeture automatique a été mise en service. Connectez le dispositif de sécurité sur le bornier [2-C3] ; si vous ne l'utilisez pas, sélectionnez le dip sur ON.

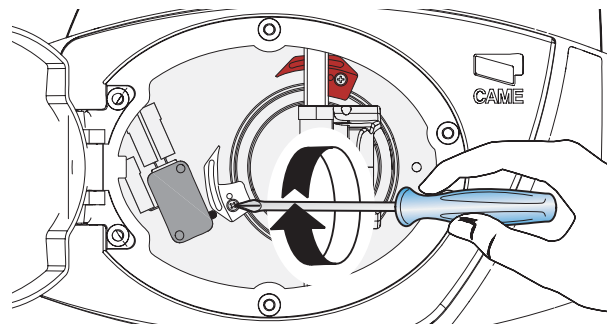
## 5.7 Réglage des butées de fin de course

Réglage de la butée de fin de course en ouverture :

- Avec le motoréducteur débloqué, ouvrez complètement le portail. Mettez en fonction le micro-interrupteur en ouverture, en tournant la came blanche dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Fixez la came avec la vis.



Microinterrupteur de ouverture

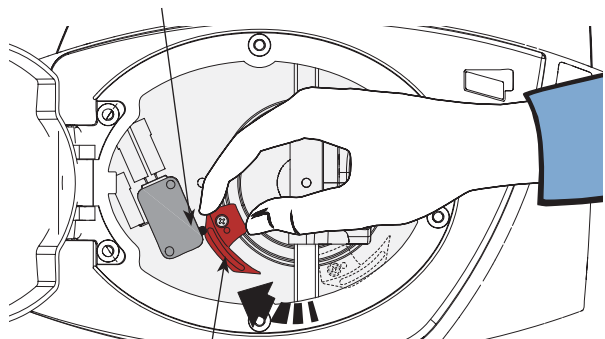


Réglage de la butée de fin de course en fermeture :

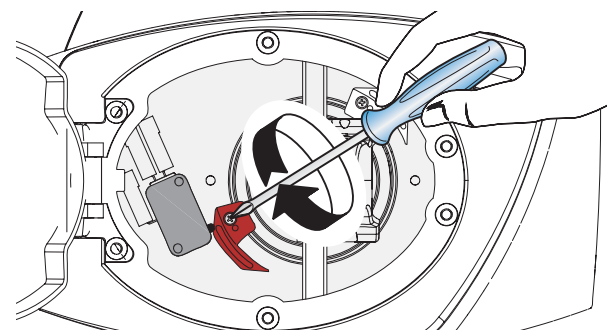
- Avec le motoréducteur débloqué, fermez complètement le portail. Mettez en fonction le micro-interrupteur en fermeture, en tournant la came rouge dans le sens des aiguilles d'une montre. Fixez la came avec la vis.



Microinterrupteur de fermeture

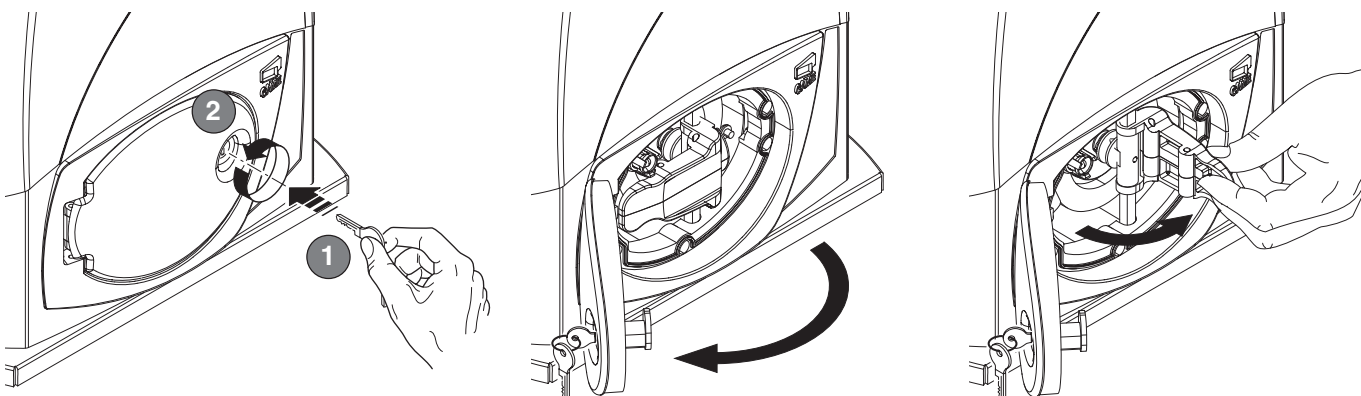


Came rouge



## 5.6 Déblocage manuel du motoréducteur

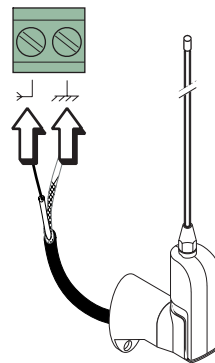
- Introduisez la clé personnalisée et tournez-la dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Ouvrez le volet et actionnez le levier de déblocage.



## 10 Mise en fonction de la commande radio

### Antenne

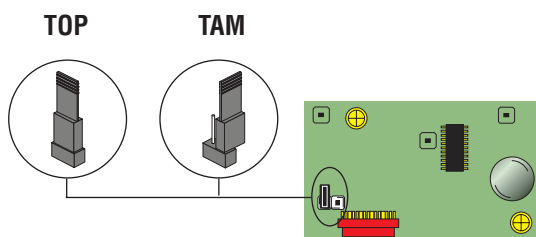
Branchez le câble RG58 de l'antenne sur les borniers spécifiques.



### Carte de radiofréquence

**Exclusivement pour les cartes surlignées sur le tableau :**

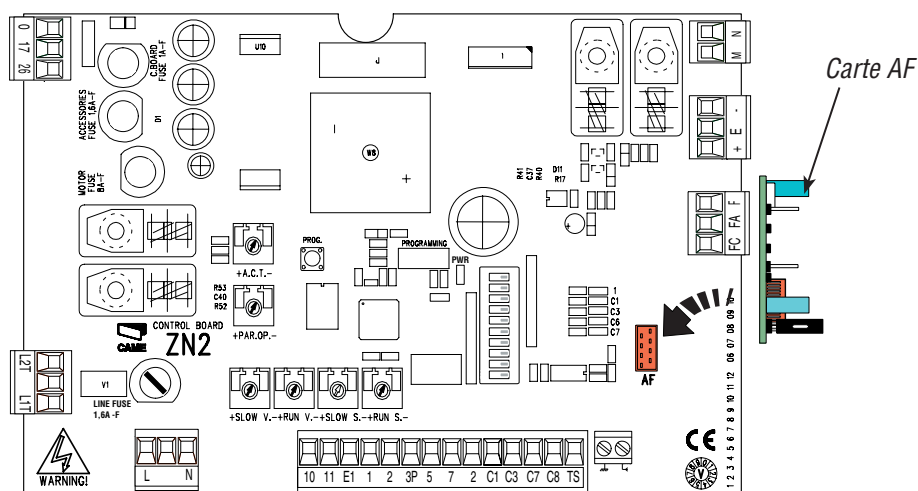
- Placez le jumper en suivant les indications de la série d'émetteurs utilisée.



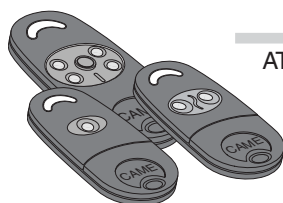
Fréquence/MHz	Carte de radiofréquence	Série émetteurs
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
<b>AM 433.92</b>	<b>AF43S / AF43SM</b>	<b>TAM / TOP</b>
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH

Insérez la carte de radiofréquence sur la carte électronique **APRÈS AVOIR COUPÉ LE COURANT** (et débranchées les batteries si elles étaient insérées).

N.B. : La carte électronique ne reconnaît la carte de radiofréquence que quand elle est alimentée.

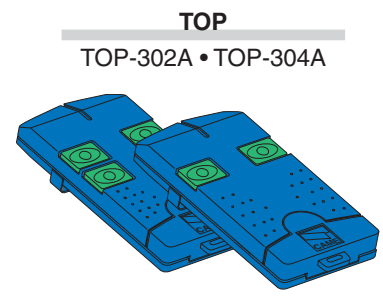
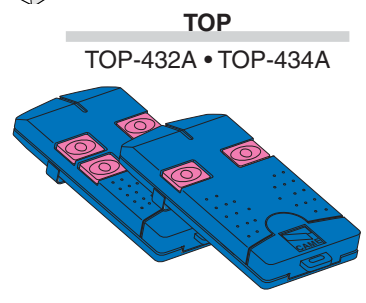
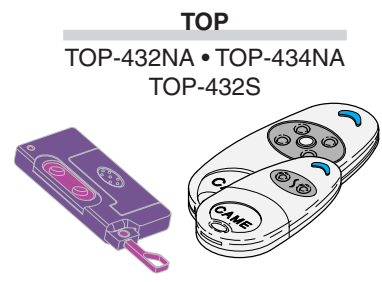
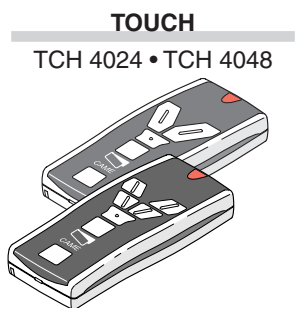


### Emetteurs

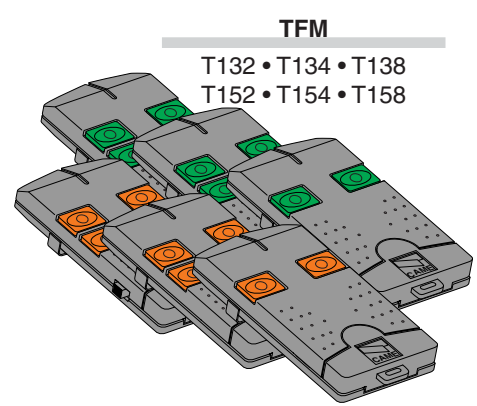
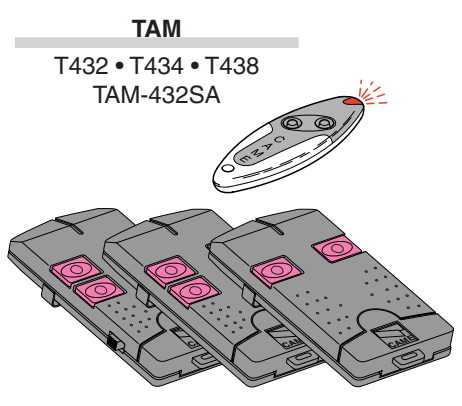


**ATOMO**  
AT01 • AT02  
AT04

voir la notice fournie avec la carte de radiofréquence AF43SR

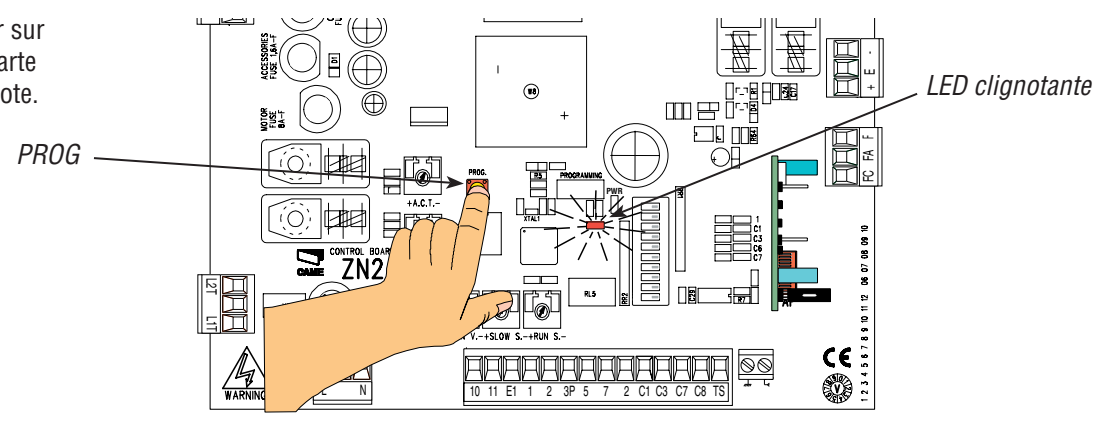


voir les indications sur la boîte

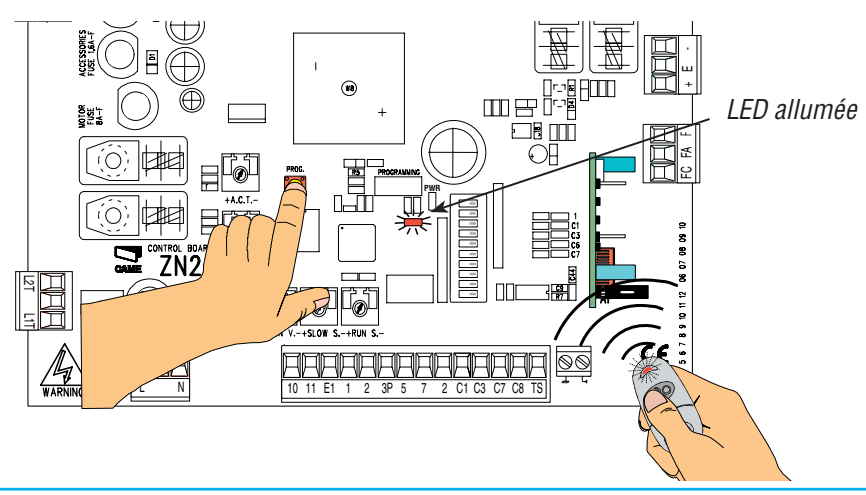


**Mise en mémoire**

Appuyez sans le relâcher sur le bouton PROG sur la carte électronique. La led clignote.



Appuyez sur la touche de l'émetteur à mettre en mémoire. La led restera allumée pour signaler que la mise en mémoire a été effectuée.



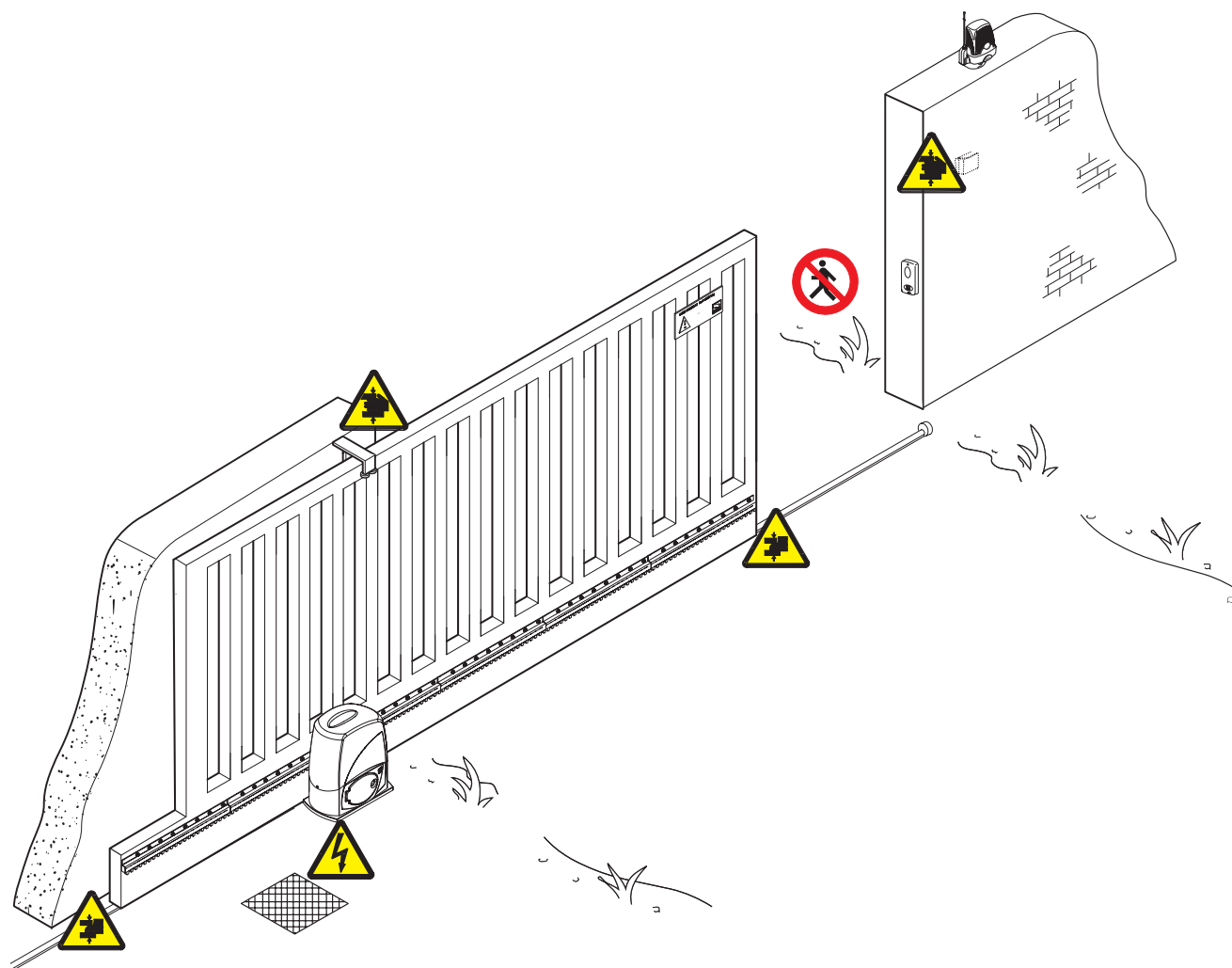
## 11 Consignes pour la sécurité

### **Consignes générales importantes pour la sécurité**

Questo prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerare un prodotto che deve essere utilizzato solo per il servizio per il quale è stato studiato. Toute autre utilisation sera considérée impropre et donc dangereuse. Le constructeur décline sa responsabilité pour les dommages éventuellement causés par des utilisations inexactes, incorrectes et irrationnelles.

Évitez d'effectuer des opérations près des charnières ou des mécanismes en mouvement. N'entrez jamais sur l'étendue du parcours de l'automatisme en mouvement.

Il est dangereux de s'opposer au mouvement de l'automatisme.



Interdisez aux enfants de jouer ou de stationner sur l'étendue du parcours de l'automatisme. Les émetteurs ou les dispositifs de commande ne doivent jamais être à portée de la main des enfants qui pourraient déclencher involontairement l'automatisme. Interrompez immédiatement l'utilisation de l'automatisme si vous constatez que son fonctionnement est irrégulier.



Risque d'écrasement pour les mains



Danger ! Zones sous tension




Risque d'écrasement pour les pieds



Stationnement interdit pendant les manœuvres

## 12 Maintenance

### 12.1 Maintenance périodique

 Les opérations périodiques à la charge de l'utilisateur sont : nettoyage des lamelles de verre des photocellules, contrôle de l'état de marche des dispositifs de sécurité, élimination de tout ce qui peut empêcher le fonctionnement conforme de l'automatisme.

Il est conseillé de contrôler périodiquement la lubrification et le desserrage des vis de fixation de l'automatisme.

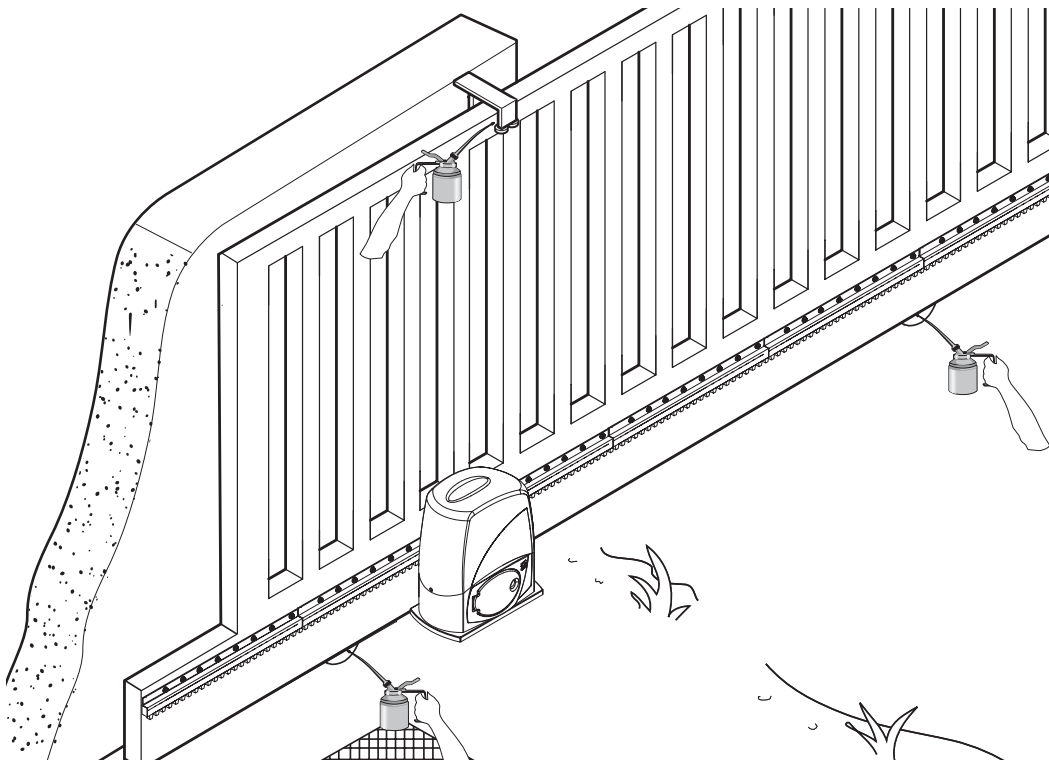
-Pour contrôler l'efficacité des dispositifs de sécurité, faites passer un objet devant les photocellules lorsque le mouvement est en étape de fermeture. Si l'automatisme inverse ou bloque le mouvement, les photocellules fonctionnent correctement.

Cette opération est la seule qui doit être faite avec le portail sous tension.

-Coupez l'alimentation avant n'importe quelle opération de maintenance afin d'éviter les situations dangereuses provoquées par des mouvements imprévus du portail.

-Pour nettoyer les photocellules utilisez un chiffon trempé dans l'eau et légèrement humide. N'utilisez ni solvant ni aucun autre produit chimique, ils pourraient endommager les dispositifs.

-En présence de vibrations irrégulières et de grincements, lubrifiez les points d'articulation avec de l'huile comme sur le dessin.



Contrôlez s'il n'y a pas de végétation sur l'étendue contrôlée par les photocellules ni d'obstacle sur l'étendue du parcours du portail.


### 12.2 Résolution des problèmes

MAUVAIS FONCTIONNEMENT	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES ET SOLUTIONS
Le portail ne s'ouvre pas et il ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il n'y a pas d'alimentation</li><li>• Le motoréducteur est débloqué</li><li>• La batterie de l'émetteur est déchargée</li><li>• L'émetteur est cassé</li><li>• Le bouton-poussoir de stop est coincé ou cassé</li><li>• Le bouton d'ouverture/fermeture ou le sélecteur à clé sont coincés</li><li>• Photocellules en stop partiel</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez la présence de réseau</li><li>• Adressez-vous au service après-vente</li><li>• Changez les piles</li><li>• Adressez-vous au service après-vente</li><li>• Adressez-vous au service après-vente</li><li>• Adressez-vous au service après-vente</li><li>• Adressez-vous au service après-vente</li></ul>
Le portail s'ouvre, mais il ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les photocellules sont sollicitées</li><li>• Bord sensible stimulé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si les photocellules sont propres et en état de marche</li><li>• Adressez-vous au service après-vente</li></ul>
Le portail se ferme mais ne s'ouvre pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bord sensible stimulé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adressez-vous au service après-vente</li></ul>
Le clignotant ne marche pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• La lampe est brûlée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adressez-vous au service après-vente</li></ul>



Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____	
Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____	

### 13 Démolition et élimination

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. dispose au sein de son établissement d'un Système de Gestion de l'Environnement certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 pour garantir le respect et la sauvegarde de l'environnement. L'utilisateur est prié de continuer cet effort de sauvegarde de l'environnement que Came considère comme un des facteurs de développement de ses stratégies de fabrication et commerciales, en suivant ces brèves indications concernant le recyclage:

 **ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE**

Les éléments de l'emballage (carton, plastique etc.) sont tous des produits assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être éliminés sans aucun problème, tout simplement en les triant pour pouvoir les recycler. Avant de procéder, il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

**NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ !**

 **ÉLIMINATION DU DISPOSITIF**

Nos produits sont constitués de différents matériaux. La plupart d'entre eux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être recyclés en les triant et en les portant dans un des centres spécialisés pour le ramassage des déchets. Par contre, les autres composants (cartes électroniques, batteries des radiocommandes etc.) peuvent contenir des substances polluantes. Il faut donc les confier aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets.

Avant de procéder, il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

**NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ !**

### 14 Déclaration de conformité



#### DECLARATION DU FABRICANT

*Aux termes de la disposition de l'Annexe II B de la Directive Machines 98/37/CE*



**CAME Cancelli Automatici S.p.A.**  
via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY  
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941  
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

**AVIS IMPORTANT !**

**Il est interdit de mettre en service le/les produit/s, objet de cette déclaration, avant de les incorporer à l'installation et/ou de terminer le montage de cette dernière, conformément aux dispositions de la Directive Machines 98/37/CE.**

*Déclare sous sa responsabilité, que les produits suivants pour l'automatisation de portails et portes de garage, ainsi dénommés.*

**BX-243**

*... sont conformes aux conditions nécessaires et aux dispositions appropriées, fixées par les Directives suivantes et aux articles applicables des Réglementations de référence indiqués ci-après.*

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 98/37/CE - 98/79/CE    | DIRECTIVE MACHINES                        |
| 98/336/CEE - 92/31/CEE | DIRECTIVE COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNÉTIQUE |
| 73/23/CEE - 93/68/CE   | DIRECTIVE BASSE TENSION                   |
| 89/106/CEE             | DIRECTIVE MATÉRIEAUX DE CONSTRUCTION      |

- |            |            |              |
|------------|------------|--------------|
| EN 13241-1 | EN 12635   | EN 61000-6-2 |
| EN 12453   | EN 12978   | EN 61000-6-3 |
| EN 12445   | EN 60335-1 | EN 60204-1   |

ADMINISTRATEUR DÉLÉGUÉ  
Monsieur Andrea Menuzzo

*Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDF B FR B001b*

**CAME FRANCE S.A.**

7 RUE DES HARAS  
92737 NANTERRE CEDEX  
PARIS - FRANCE

**Tel - 0033 1 46130505**

**Fax - 0033 1 46130500**

